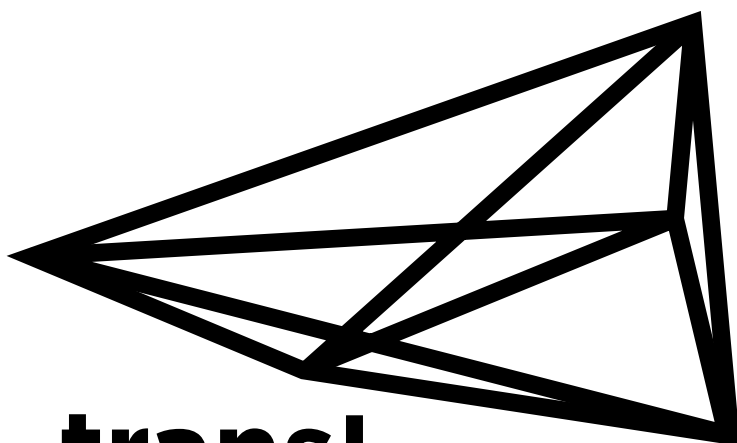


# **trans| borders**

**72-urno dogajanje - Fluxus ob reki  
Instalacije, intervencije, performansi  
29.08. - 01.09.2019**



# trans| borders

Otvoritev:

29.08.2019, 19:00

ZOLLAMT, Stadtgrabenstraße 33, Bad Radkersburg

Projekt Instituta za umetnost v javnem prostoru Štajerske

Apače, Bad Radkersburg, Cankova, Gornja Radgona, Halbenrain, Klöch,  
Laafeld, Mureck, Šentilj, St. Veit in der Südsteiermark, St. Anna,  
Murfeld, Weitersfeld, Trate

Na voljo bo transferni prevoz (powered by ÖBB Postbus).

[www.transborders.at](http://www.transborders.at)

[www.kioer.at](http://www.kioer.at)

facebook: [transbordersfluxus](https://www.facebook.com/transbordersfluxus)

instagram: [\\_transborders](https://www.instagram.com/_transborders)



## **TRANSBORDERS** **29.08 - 01.09.2019**

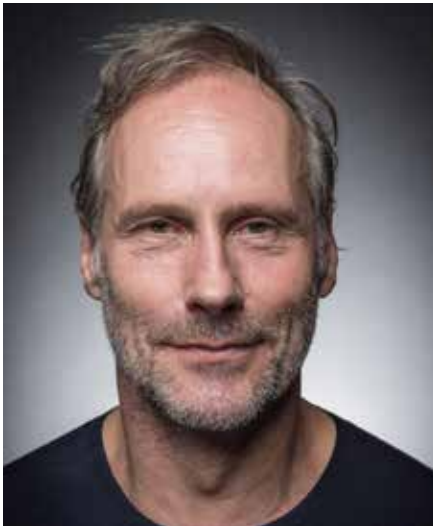
*Transborders* je transdisciplinarni umetniški projekt, ki poteka pod geslom »Fluxus ob reki«, 100 let po razmejitvi s podpisom Saintgermainske pogodbe. Teme projekta so situacija, zgodovina in miti ob slovensko-avstrijski meji do tromejnika (Avstrija/Slovenija/Madžarska).

Od četrтка do nedelje: *Transborders* bo za 72 ur združil akterje likovne umetnosti, performansa, književnosti, gledališča in glasbe. Mejne prostore bodo v več zaporednih dogodkih (happenings) prestopili, predstavljali sem ter tja, jih združevali in na novo domislili. Ob Muri in Kučnici bodo razporedili stalne terčasne instalacije in intervencije, sledili si bodo performansi in akcije prebivalcev. Umetniki različnih panog ter študentje se bodo ukvarjali z jugovzhodno avstrijsko Štajersko ter z družbenim vplivom razmejitve.

Osredna vloga pripada temi jezika, ki je prisotna tudi v glasbenem programu. Prav v glasbi je zaradi vzajemnega vpliva med človekom in zvočno inspiracijo iz vsega sveta čezkulturni vpliv stalno prisoten.

V roku 72 ur bo vse v neprestanem gibanju. Brezplačni avtobus »Transporter« nas bo performativno prevažal skozi obmejno območje, od dogodka do dogodka.

V programu bodo instalacije, ki prerastejo meje, performans o Wittgensteinu in moči jezika, križarjenje po Muri, dvojezične delavnice na temo jezik in glasba, delavnice grafitov, v zemljo zapičene sulice z lastninskim zahtevkom, umetnost, ki plava na meji, in ogled kratkih filmov, ki so nastali v okviru natečaja »Meja/Meje« ter mnogo več!



## Program

Informacije o brezplačnem prevozu: [www.transborders.at](http://www.transborders.at)

### 29.08.2019

#### od 19:00

**Otvoritev**  
ZOLLAMT,  
Stadtgrabenstraße 33,  
Bad Radkersburg

Projekt Wittgenstein:  
(Svetovna premiera)  
Z: **Natascha Geier**  
(Hamburg), filmarka;  
**Manfred Geier** (Hamburg),  
filozof; **Wolfram Koch**,  
(Frankfurt), igravec; **Nicolai**  
**von Schweder-Schreiner**,  
glasbenik

**Glasba:** Pavelhaus-Chor;  
Uschi Ultra & Zvonko;  
Binder & Krieglstein

Umetniški projekt Victorja  
Keglja feat. Steinhauser  
Teréz

Začetek stalnega  
performansa Markus  
Wilflinga

### 30.08.2019

#### od 10:00

**Umetniške akcije in**  
**instalacije**  
Začetek v Pavelhaus /  
Pavlova hiša,  
Laafeld 30, Laafeld

Z: Anita Fuchs; IRWIN;  
Julia Jost; Slobodan  
Kajkut; Edith Payer &  
Maja Smrekar; Markus  
Waitschacher; René Stessl

#### od 16:00

#### **Glasba Weitersfeld Fähre**

Z: YGT; Petrol Girls; Titus  
Probst; Booty Carrell;  
Tobec & Lumen; Balans;  
Meta Morelli; Top\*S &  
Alfred Schwarzbauer;  
Patrick Wurzwallner

### 31.08.2019

#### od 10:30

**Umetniške akcije in**  
**instalacije**  
Začetek v mejni prehod  
Spielfeld

Z: Ren Aldridge;  
Nataša Berk; Christian  
Eisenberger; Mark Požlep;  
Temp.tc

#### od 16:00

#### **Glasba Schloss Obermureck**

Z: Mavi Phoenix;  
KLITCLIQUE; JIGSAW  
BEGGARS; Andreas Spechtl  
& Saba Alizadeh; Mäuse;  
Feelipa; Nightwave;  
DJ Ozef; allone;  
Puschmann

### 01.09.2019

#### od 11:30

**Umetniške akcije in**  
**instalacije**  
Začetek v St. Anna

Z: RESANITA

#### 13:00 - 17:00

**Workshops Schloss  
Obermureck**  
Schloss Obermureck,  
Trate 7, Zgornja Velka

Z: Four Elements;  
Wanderkuchen;  
Omas gegen Rechts

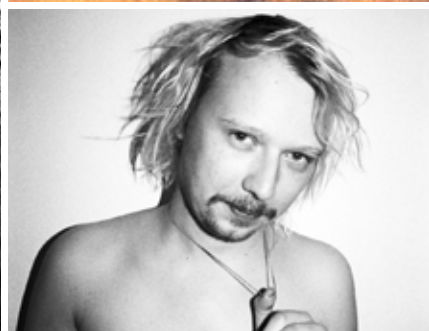
#### 18:00

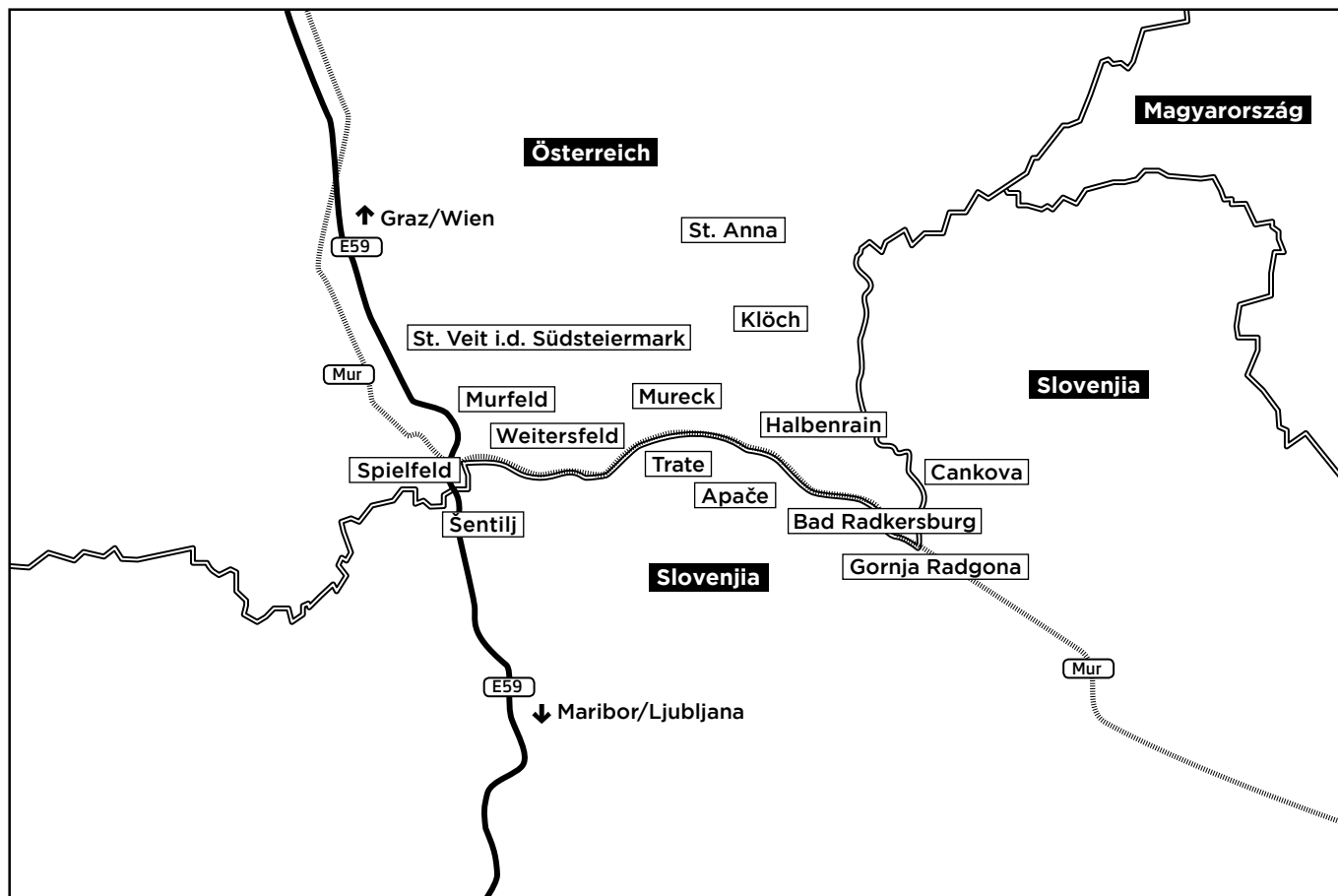
**Das letzte Abendmahl**  
St. Veit in der  
Südsteiermark  
Performans izvaja  
René Stessl

## **Nadaljnji projekti:**

- **Chris Jagger:** Slovensko-nemški filmski projekt „Transborders TV“
- **Temp.tc:** Študentski kolektiv z igralci iz Slovenije, Avstrije, Srbije in Nemčije







Projekt Instituta za umetnost v javnem prostoru Štajerske

Kustosi in projektna skupina:

Elisabeth Fiedler (vodja Instituta za umetnost v javnem prostoru Štajerske), Filomeno Fusco (vodja transborders), Wanda Deutsch, David Kranzelbinder, Barbara Thaler, Patricia Wess

V sodelovanju z: Pavelhaus / Pavlova hiša; Steirische Gesellschaft für Kulturpolitik; MUSEUM OF MADNESS INSTITUT; ZOLLAMT

Zasnova glasbenega programa: Elevate in Ment Ljubljana



ELEVATE

